

## つばめ桜まつり

「つばめ桜まつり」は、大河津分水工事の偉業を称え、感謝の心で植樹された約2,600本の桜並木と、絢爛豪華な「分水おいらん道中」、地域の力を結集したさくらイベントなどによる、越後平野に春を告げる催しです。私たちの祖先は、多くの困難を乗り越えて、実り豊かな大地と美しい桜並木を残してくれました。

観桜の余興で始めた仮装行列が粋を極めた「分水おいらん道中」となり、今年で78回目。

感謝と歓迎の心は広く、脈々と受け継がれ、【つばめっこ】による【おもてなしの華】は、今春も美しく咲き誇ります。

### 分水おいらん道中とは

「分水おいらん道中」は、大正13年頃、地元の有志が、花見客向けに行った仮装行列が起源といわれています。昭和9年に分水の桜と景勝を全国的に宣伝しようと「分水路花の会」が発足、行楽客の増加を機に、昭和11年頃から賑やかに挙行されてきました。

県内外の応募者の中から選ばれた「信 濃」「桜」「分水」の3名の「おいらん役」が絢 爛豪華な衣裳に身を包み、高さ15cmもの三 枚歯黒塗りの高下駄を履き、独特の外八文 字の歩き方を披露。全配役は公募によって 選ばれています!

### 道中の主役!3名のおいらん役







分水太夫

道中を彩る付き人役







ほうかん



手古舞

提灯持ち

みどり

かむろ

舞妓

### 燕市内桜の見どころ



大河津分水桜並木 燕市五千石

桜まつり期間中 夜桜ライトアップ 18:00~21:30

※4/15●燕さくらマラソン大会開催 中は周辺交通規制があります。ご注 意ください。



JR分水駅 燕市分水桜町一丁目

桜まつり期間中 夜桜ライトアップ 18:00~21:30 ※写真撮影の際は、危険ですので線 路内には絶対に立ち入らないよう ご注意ください



燕市交通公園 燕市大曲3375



大曲河川公園 燕市大曲4258-2



吉田ふれあい広場 燕市大保466



国上山 燕市国上1405-15 (燕市分水ビジターサービスセンター)

### つばめ桜まつり各種イベントを中止する際の要点

●新潟県に緊急事態宣言が発令された場合。 ●燕市内で感染拡大が確認された場合。 ●関係者に感染の疑いがあるなど、イベント運営に 支障をきたす可能性が生じた場合。 ●新型コロナウイルス感染症や天候等による外出自粛要請が出て、集客が困難な場合。 桜まつり期間中、市内各所で 様々な催しを開催!

# ばめさくらフェン

イベント情報 詳しくはコチラ



4/8₽

燕市交通公園& こどもの森



時間 10:00~15:00 ※雨天決行

燕市大曲3375·3355(周辺駐車場400台) 近隣への無断駐車はご遠慮ください

交通公園運営グループ【グリーン産業㈱・㈱青山組】、 主 催 燕市児童研修館こどもの森

●飲食&物販テント

●サイクルモノレール& ゴーカートに乗車した人には プレゼントあり!





●こどもの森イベント お問合せ 0256-61-1551

さくらまつり期間中、桜をテーマにした工作がいつでもできます! 【ステージイベント】

会場:こどもの森交通公園側芝生広場※雨天中止 時間:10:00~15:00 【ワークショップ(予定)】

会場:こどもの森館内※入館は完全入れ替え制 入場券配布:9:00~

- ●みんなでつくろう!さくらの木 ●さくらバッグ(¥200)
- ●くっつけお絵かき ●HAPPYキャッチャー

※料金表示のないものは無料

### 信濃川大河津資料館での催し

場 信濃川大河津資料館(燕市五千石)

開館時間 9:00~16:00 休館日 月曜日(※日の場合は翌日)

| |主催ほか||信濃川大河津資料館友の会·Love River Net·信濃川河川事務所

お問合せ 0256-97-2195

~5/78 巡回展「雨展」 会場 2F多目的ホール

雨の恵みや災いについて子ども向けの展示

4/4**@~23=** 

特別展「大河津分水の桜」 大河津分水の桜や道中の歴史を紹介。



4/4**@~**16**®** 

大河津分水スタンプラリー

会場 大河津資料館、にとこみえ~る館

着 100名

スタンプを集めてプレゼントをもらおう!

4/40~16

大河津分水 ミッションウォーキング

先着 100名

一卜配布 大河津資料館

ミッションをコンプリートすると、 さかたやでお菓子をプレゼント! 4/98 お茶を楽しむ会



会場 4F展望室 時間 10:00~ 限定 100名程度 料金 無料 お抹茶とお菓子でおもてなし

4/15**⊕** 

折り紙で桜をつくろう

時間 10:00~15:00

4/3**@~**16**@** 

堰のライトアップ 時間 18:00~21:00

### おいらん道中歴史写真展

会場。信濃川大河津資料館、市内児童館、図書館他



4/90

## 吉田ふれあい広場 🌑 さくらフェス

時 間 10:00~15:00 ※雨天決行:入場無料

会場 燕市大保466(駐車場150台)※近隣への無断駐車はご遠慮ください

主催 グリーン産業(株)

- ●飲食&物販テント
- ●ネイチャーゲーム カモフラージュ 隠れているモノを見つけよう!

園内の自然に隠れている「あるモノ」を3つ 見つけて、正解すると景品を獲得! 昆虫や生 きものたちの擬態や保護色を学べるよ!

●ミニ消防車乗車体験(料金:200円) ミニ消防車で園内をぐるっと一周!



4/160

## 分水マチナカフェス

時間 10:00~14:00

会場 地蔵堂本町通り

主 催 分水マチナカフェス実行委員会

分水のマチナカで初開催! 飲食の出店やイベントなどもりだくさん!

●分水神輿 渡御「春の陣」

●和服さんぽ

おいらん道中の起源でもある"仮装行列"を懐か しみ、和服で散策しませんか。着物などで参加し てくれる方を募集中!

イベント情報は公式サイト、 Twitterで発信中!

Twitter @bunsui\_fes



初開催!!

詳しくはウェブサイトを確認ください。 https://bunsuimachinaka.com/



4/20~4/120

分水駅前公園内観光案内所 さくら茶屋

情緒あふれる樹齢約100年の 見事な夜桜を楽しみに、 分水駅へぜひお越しください。

実施 分水商工会青年部

時間 月~金18:00~21:00/土·日12:00~21:00

催しが開催されます!

4/90

### 宮町桜の鑑賞会



戸隠神社 燕市宮町3-4445

桜鑑賞ベンチを設置! キッチンカーの出店や、 菓子組合春の奉納(菓子振る舞い) 着物でまちあるきも開催

分水おいらん道中前日! 4/15€

第34回

燕さくらマラソン大会

主 催 燕さくらマラソン大会実行委員会/ 燕市/(一財)燕市スポーツ協会/



# 4/16 「第78回分水おいらん道中」のご案内

有料観覧度 思いやり観覧ゾーン

# 【大河津分水桜並木

14:00~15:00(予定)



### ▲さくら公園から 桜並木への進入規制

道中運行前後は、混雑による危険 回避のため、13:50~道中通過後 までは、さくら公園から桜並木への 進入を規制します。観覧の方は、 案内看板、場内アナウンス、係員 の指示にしたがって、余裕をもって ご移動ください。



※さくら公園をご利用の際は、レジャーシートをご持参ください。●観覧時は危険がないよう、また移動時は他のお客様の迷惑にならないようマナーよくごゆっくり観覧ください。

### 有料観覧席(パイプイス席)

大河津分水さくら公園からすぐ、道中を最前列 でご覧いただけるお席を確保します

さくら公園普通車駐車場

(事前予約のみ・限定200席)

(事前予約のみ・限定50台)

### 観覧席・駐車場の お申込みはこちら

堤防管理道路

十手(斜面)



ご利用いただける歩行道路

受付 3/139:00~3/20月17:00マデ

(一社) 燕市観光協会 専用販売ページ https://event.tsubame-kankou.ip/oiran/vovaku/

### 無料シャトルバス

時 間 10:00~16:00 経 路 大河津分水さくら公園 ↔ JR分水駅前 (屋内開催時:分水総合体育館↔ JR分水駅前も運行)

※30分間隔で運行予定です。 ※地蔵堂本町通りへ行かれる方は、JR分水駅前にて下車ください。 ※混雑状況により、運行に遅延が生じる場合があります。

### 天候不良時の屋内観覧について

当日、雨天・荒天が見込まれる場合は、おいらん道中は屋内で実施します。 前日13:00または当日8:00までに決定します。

【燕市観光協会ウェブサイト・公式SNS】にてご確認ください。

### 燕市分水総合体育館(燕市分水向陽1-2)※JR分水駅から徒歩約10分

入場

観覧券が必要です。1分水総合体育館前テントにて9:00より発行します。

※観覧希望回の観覧券を、先着で<mark>お一人様10枚</mark>まで配布します

※さくら公園駐車場事前予約のお客様の入場については、駐車場申込受付時にご案内します ※観覧場所の指定やご予約はできません

観覧回

完全入替制による2回実施 - ①12:30~13:00(入場12:00~) ②14:30~15:00(入場14:00~)

場内

①ステージ前·左右イス席(100席程度)※有料観覧席購入者 ②中央ゴザ着座エリア(200名程度)※立ち見NG

③シート外・壁側エリア(100名程度)※立ち見OK

₫玄関前・壁側エリア(50名程度)※思いやり観覧スペース ①ギャラリー着座席(500名)※通路を含む立ち見NG

②玄関上運動スペース(50名程度)※立ち見OK

※場内は土足厳禁です。危険防止のため、スリッパのご用意はありません。

※道中は撮影可能ですが、他のお客様のご迷惑にならないよう、マナーよく撮影してください。

# 屋内会場図 2階涌路 1階通路 · 지미 ·



※お弁当の写真はすべてイメージです

# 飲食店

### ¥1,100 50個 夜桜べっぴん弁当

「カラダの中からキレイに!」をコンセプトに、 地元つばめの野菜や紫宝米いなりを盛り込んだ

こだわりの花見弁当です。 供 Mt. Paddy field (割烹やま友&五千石タネ屋

申込·問合 五千石タネ屋 TEL 0256-97-4997 定休日 5日・15日・25日

4/123 夜桜 Shu\*Kura運行日限定! ※事前予約は3/31(金)まで



※お弁当の内容は写真と変わる場合があります

# レストハウス華苑

燕市五千石荒川1-31 TEL 0256-98-5634 定休日 水曜日



### 4/15争・16 申特別メニュー おいらんセット

¥1.200

エビチリソース、麻婆豆腐、杏仁豆腐

エビチリはプリプリのエビにふわふわとろける口あ たりのチリソース。本格中華メニューとこだわりの自 家製麺メニューもご用意しております。 (内容が変わる場合があります)

# 堰弁

¥1,000 500 予約版表

「見て食して楽しむ」大河津分水をイメージしたお弁当をご賞味ください。 その他の弁当等は「やま友」と検索し、ご覧いただけます

提供・申込・問合 やま友

TEL 0256-97-3102

水曜日 定休日

3/28 (2 ~ ※事前予約は3日前まで

販売・受渡し場所 要問合せ(配達可)



燕市地蔵堂本町1-4-3 TEL 0256-97-3645 定休日 水曜日

### 4/8€~16€限定特別メニュー お花見セット

¥1.450

春の海鮮五目チラシ、茶わん蒸し、甘エビのみそ汁、おひたし 地蔵堂本町通りに面した老舗。桜まつり期間中「お 花見セット」のランチ営業と出前対応いたします。前 日までにご予約ください。出前の器は回収しますの で、エコにもなります。



### ¥1,000 HARUIRO国上 サクラ弁当

桜の花の香りをまとった甘酒漬けのブリがドーンと乗った春色弁当 よね蔵特製卵焼きやつくねも♥デザートの桜餅まで桜づくしです。

提供・申込・問合 自然と遊ぶ道の駅 SORAIRO国上

0256-98-0770 営業時間 10:00~18:00

\_\_\_\_\_ U256-98-U//U [宮兼時间] 10:0 定休日 無休(てまりの湯:第2第4月曜定休)

販売期間 3/24金~

SORAIRO国上 313ファーマーズマーケット



## クレープショップ フランボワーズ 燕市分水大武2-1-11 TEL 0256-97-3156 定休日 火曜日(祝日の場合翌日)



春限定メニュー ¥648 サクラ咲くクレープ

サクラ風味の生クリームと苺とバナナが入ったク レープにサクラ風味のチョコと苺をトッピングしてサ クラの花をイメージさせるクレープです。



# (株)さかたや

大川津島畑1073 TEL 0256-97-1660 定休日 なし



桜太夫 レアチーズクリーム 分水太夫 カスタードクリーム 信濃太夫 カフェラテクリーム

ふんわり蒸しケーキの中にカスタードがたっぷり。その 他、豊富な和洋菓子を取りそろえてお待ちしております。

# しもこう酒店 素市地蔵堂本町3-6-4 TEL 0256-97-2209 定年 水曜日

本格梅酒「おいらんのふる里」 500ml¥1,210 越後辛口清酒「おいらんのふる里」

720ml  $\$990_{1,800}$ ml \$2,090

吟蘸米焼酎「越後酒吞童子」 720ml¥1,320





# 2023年4月16日 交通規制と駐車場のご案内



### 4/12砂運行!!

**分水駅で** お出迎えします!

### JR臨時列車 快速『夜桜Shu\*Kura』

行き 新潟駅 18:13発→分水駅 19:33着

帰り 分水駅 20:09発→新潟駅 21:33着

車両 越乃Shu\*Kura(3両編成)/全車指定席

※お求め、お問い合わせは、

1号車旅行商品は(株)阪急交通社(新潟支店)まで、 3号車指定席・乗車券は、みどりの窓口、券売機でお求めください。 (2号車は売店、イベントスペースとなります)

### 駐車場協力金のお願い

観光バス1台 (マイクロバスを含む) **⇒9,000**ฅ **\$6,000**円

事前予約について

- ■事前予約期間は3/1❷9:00~3/20圓17:00まで
- ■申込みは下記にて承ります。

(一社) 燕市観光協会 https://event.tsubame-kankou.jp/oiran/yoyaku/ \*\*さら公園普通車見予約については内ページをで確認ください。

普通車·二輪車

1,000円 ※当日、現地にて係員が徴収させていただきます。

### 屋内開催時 P123 無料

※指定駐車場は各施設・企業様のご厚意で借用しております。協力金は分水おいらん道中実施関連費に充てさせていただきます。何本で協力をお願いいたします。